

臺北市立南湖高中 111 年本土語言競賽

客家語（四縣腔）朗讀篇目公告

編號	題目
1	阿婆惜 惜入心
2	燈籠

【阿婆惜 惜入心】劉玉蕉原作

風涼涼仔，日頭還固在山背，就陪阿婆去公園行路咧，公園肚，運動個人無異多，毋過，怪奇個係，逐儕都識阿婆。「阿財嫂，出來運動哦！孫女恁乖，還等人惜哦！」，阿婆個老朋友毋會少，堵著一個問一到，阿婆笑微微仔異歡喜，就敗勢到歸朝晨面紅紅。放暑假咧，假使逐朝晨陪阿婆行路，慣勢了，佢恁多儕應該毋會過問正著。

轉屋下个路項，看著一個老伯姆渡等孫仔在廊仔下坐寮，該阿婆個腳尾躡¹啊躡仔，腳膝頭就跔等一上一下揸啊揸仔，坐在膝頭面個嬰兒仔，暢到嘴合毋密²，嬰兒仔笑，該阿婆也笑，嘴項噉噉該兩儕正聽得識個話語，臥頭³看一下阿婆，佢也笑微微仔！這畫面，真熟事，對老頭擺傳了傳，傳到吾這代或者下一代都共樣，係分人試著真燒暖個一幅圖，主角緊換，親情無變，該年，也係恁樣分阿婆揸大個。

一截路無異長，兩子阿婆話真多，佢講還細該下係噉睭嫲

⁴，異好噉，講黏佢黏核核，一無看著人就噉，任麼人拐都毋會恬，就係噉愛尋阿婆，故所渡變做厥個頭項大事。背等，佢愛顧菜園，愛洗衫、煮食，驚分蚊仔叨，隨身會帶等細罐麻油，想著咁就拿來掌一下吾個手腳、面，洗衫該下，膠背在背囊，衫緊洗緊搗還過愛噉噉，佢講洗衫無恁恠，渡實在有罇！聽到這，捕一下阿婆，燒暖個感覺無變，該輕輕柔柔掌麻油個手，還存留在吾個腦膈肚，該麻油個香，在空氣肚到今也散。

阿婆惜，正經係惜入心，阿爸阿姆長年賣果子生活，逐日三更半夜就愛出門割貨，還係嬰兒仔個，對滿月起勢，日連夜都愛跔阿婆食睡。肚屎枵咧，尋阿婆；跌倒咧，喊阿婆；頭燒額痛、歡喜愠悴，一路里來，陪在吾身邊個人，就係阿婆。忒親咧！幾半擺講話就會毋知進退，也因致恁樣輒輒會分阿爸咄，講無大無細，欺負厥姆，毋過容個阿婆還係笑笑毋會譴。厥個笑，係知、信，有恁樣個阿婆，實在異有福氣。

阿婆個腳尾躡啊躡仔，腳膝頭揸啊揸，揸啊揸，大咧，拳頭嫲有力哩啲，阿婆啊！歇睏一下，換來同你捶背囊。

¹ 躡：音 nen；腳尖著地腳跟提起。

² 合毋密：音 hab m' mi'；合不攏。

³ 臥頭：音 ngo teu'；抬頭。

⁴ 噉睭嫲：音 gieu zii' ma'；戲稱愛哭的女孩。

【燈籠】賴文英原作

老頭擺，逐年正月半個燈籠節，隔壁鄰舍個細人仔，長透會湊等共下，自家來做自家個燈籠，故所，兜燈籠個材質就用該兜手項便便做得用個，有蘿蔔仔、銅笏仔、紙仔這兜。最中意蘿蔔仔透出來個光，該係用湯匙摺蘿蔔仔中央個肉身部分挖空，當然，挖出來個部分還係做得煮來食，若係就恁樣丟忒，該就打爽，老一輩個人總係會分兜細人仔一隻觀念，做得用個抑係做得食個東西就做毋得儘採打爽忒，若係講就恁樣摺佢擢擢忒去，該就係「折福」。

燈籠做好，大家在暗摸胥疏个暗晡頭，儕儕手項都有一盞燈籠，攞等燈籠，遶到禾埕、田脣、竹林間、陂塘礮，滿哪仔冒險，試著恁樣形搞當生趣。在四圍無光害个莊下肚項，單淨就月光、星仔个夜色，還過火焰蟲摺燈籠光照等偲大自家、指引等方向。該央時，大家還會共下唸唱一條在莊下時行又應景个童謠：

火焰蟲，唧唧蟲，楊梅樹下吊燈籠；燈籠光，照四方，四方暗，跌落埃……。

這隻時代，一到元宵節个前一站仔，街項滿哪仔都看得著店

面掛等花啦必駁个燈籠造型，也為著錫小朋友來買，有百百款个造型，全部都係塑膠製品，重點係毋使再過點蠟燭了，大概也係為著蠟燭火會帶來危險，驚細人仔一無注意著就火燒屋，故所，這下都係用電火球个燈籠。單淨一隻開關，加上電池，揸啊去，火就著了，再過揸啊去，電火就做得關忒了。在屋肚暗冬冬仔个地方，一開一關，燈籠光也就一明一滅，細人仔也就享受等恁樣个氣氛。毋過，細人仔搞到當歡喜過後，該隻燈籠毋係因為壞忒來分人丟忒，無就新鮮感無哩，分人擲到邊脣放，毋會再過分人重視了。包尾，佢還係分人準垃圾分垃圾車載走。物質算係罇用个時代，分後生人這一代嘎毋知麼个安到「做惜」，也毋知麼个安到「折福」這兜語詞真正个意涵！

想想啊，還係當懷念老頭擺个燈籠節！雖然時代一直在進步，物質也緊用緊好，毋過，偲大自家應當愛來思考，愛仰般形摺老頭擺好个文化「做惜」摺「莫折福」恁好个意義，一代一代篤篤實實个傳承下去！

